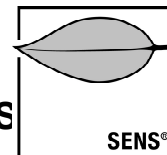


# Giocattoli (art. 2, cpv. 1, ORSAE: gruppo di apparecchi g)

## Tariffario ufficiale TRA ed elenco degli apparecchi della SENS



Valevole dal 1° gennaio 2007

### Tariffario TRA per i giocattoli con parti elettriche e/o elettroniche

- Tutti i giocattoli con parti elettriche e/o elettroniche sottostanno all'obbligo di restituzione e di ripresa.
- Il totale imponibile determina l'ammontare della TRA.
- La tassa di smaltimento anticipata (TSA) per le batterie e per gli accumulatori incorporati è inclusa nella TRA per l'apparecchio. La SENS calcola questa TSA con una cifra forfetaria in base alle cifre di vendita segnalate e la conteggia direttamente con l'INOBAT. Quindi i partner contrattuali delle SENS non devono più segnalare queste batterie e questi accumulatori all'INOBAT. (Non vale per le batterie sciolte).
- Nell'ambito tecnico dei giocattoli la TRA va imposta soltanto sui set di base (starter pack), sui trasformatori, sugli apparecchi carica-batterie e sugli apparecchi di comando (vedi elenco degli apparecchi).

<b>Categorie tariffali secondo il totale imponibile</b> (Il totale imponibile è definito qui appresso)	<b>TRA CHF IVA escl.</b>	<b>TRA CHF IVA incl.</b>
<b>Cat. tariffale TRA 400110: franchigia fino a CHF 19.99</b> (41)	<b>esente</b>	<b>esente</b>
<b>Cat. tariffale TRA 400120: da CHF 20.00 a CHF 59.99</b> (42)	<b>0.46</b>	<b>0.50</b>
<b>Cat. tariffale TRA 400130: oltre CHF 60.00</b> (43)	<b>1.86</b>	<b>2.00</b>
<b>Cat. tariffale TRA 400150: organi e veicoli con un totale imponibile di oltre CHF 200.00</b> (45)	<b>4.65</b>	<b>5.00</b>
<b>Cat. tariffale TRA 400160: Console video</b> (46) (solo hardware, la TRA non è imposta sulla scheda di memoria e sui videogiochi) senza Playstation e X-Box	<b>0.93</b>	<b>1.00</b>

### Totale imponibile

- È il costo del bene, corretto secondo la quotazione del cambio, a cui si aggiungono i costi di spedizione, di dogana, delle assicurazioni e altre maggiorazioni e ribassi fino alla consegna in magazzino (nel calcolo classico esso corrisponde al prezzo alla consegna).

### Trasparenza dei prezzi per la TRA

- I fabbricanti e gli importatori conteggiano la TRA ai commercianti, conformemente alle categorie tariffali di cui sopra. I commercianti addebitano la TRA ai clienti. La TRA deve essere dichiarata separatamente dal prezzo del prodotto a ogni livello del commercio. I fabbricanti e gli importatori versano la TRA nell'apposito fondo della SENS.

- I commercianti specializzati e i dettaglianti (vendita ai consumatori finali) sono tenuti a includere la TRA nel prezzo di vendita. Consigliamo tuttavia di richiamare l'attenzione delle consumatrici e dei consumatori sul fatto che la TRA è compresa scrivendo per esempio: «TRA incl.». Per maggiori particolari in merito consultare la newsletter del seco concernente l'ordinanza sull'indicazione dei prezzi del 1° giugno 2005.

## Spiegazioni

1. Il tariffario TRA è valido un anno, con inizio il 1° gennaio. L'elenco degli apparecchi non è completo ed è rielaborato continuamente.
2. Gli apparecchi con parti elettriche e/o elettroniche non contenuti in questa lista ma simili a uno dei prodotti elencati sottostanno anch'essi alla TRA.
3. Vi preghiamo di farci sapere se non trovate un apparecchio nell'elenco. Sarà nostra premura includerlo in quello del periodo successivo. Così facendo ci aiuterete ad aggiornare e a completare l'elenco degli apparecchi.
4. Gli apparecchi che devono essere sostituiti durante il periodo di garanzia sono esenti dalla TRA.
5. Gli apparecchi destinati all'esportazione sono esenti dalla TRA se si possono addurre le prove che sono stati effettivamente esportati.
6. Avete la possibilità di intervenire in caso di problemi con l'elenco degli apparecchi, se avete domande di qualsiasi genere o proposte riguardanti l'ammontare e/o il modo di usare la TRA. Potrete mettervi in contatto con:  
**Corinna Schneider** (Management del fondo TRA) SENS, Obstgartenstrasse 28,  
8006 Zurigo, tel. 043 255 20 05 / e-mail: corinna.schneider@sens.ch  
  
o con i suoi rappresentanti nella commissione TRA  
**Ruedi Zurflüh** (SVS Schweiz), Z2Solutions GmbH, Lörenweg 12, 4460 Gelterkinden, tel. 061 983 06 27/ e-mail: ruedi.zurflueh@z2solutions.ch  
  
**Jean-Pierre Gerber** Waldmeier S.p.A., Neustrasse 50, 4624 Neuendorf, tel. 062 387 98 10/  
e-mail: jeanpierregerber@waldmeier.ch
7. La commissione TRA discuterà le vostre proposte nella riunione di primavera della. Qualora la proposta dovesse essere approvata si effettuerà il relativo cambiamento nell'elenco degli apparecchi del periodo successivo.

**Elenco degli apparecchi TRA: gruppi e genere di prodotti**

- I numeri del gruppo di prodotti corrispondono alla classifica dei giocattoli secondo «l'elenco Bamberger». Stato: novembre 2003.
- Non tutti gli apparecchi elencati sono soggetti alla TRA. Si deve imporre la TRA soltanto se uno degli apparecchi elencati contiene una parte elettrica e/o elettronica!
- L'elenco degli apparecchi non è completo. I giocattoli elencati vanno intesi come esempi!

**Genere di prodotti 1: modellismo ferroviario – tram – autostrade – modelli di automobili H0, N, Z**

**10 Trenini/accessori tecnici I e 0: TRA solo su starter pack e trasformatori**

Articoli con funzioni tecniche per lo scartamento I, 0, II m LGB), come ad es. confezioni di base, locomotive, carrozze, linee aeree, binari, segnali rotanti, barriere, impianti pronti per il funzionamento, pezzi di ricambio, stampati, ecc.

**11 Trenini/accessori tecnici H0: TRA solo su starter pack e trasformatori**

Tutti gli articoli con funzioni tecniche per lo scartamento H0, come indicato al no 10, tram inclusi.

**12 Trenini/accessori tecnici N: TRA solo su starter pack e trasformatori**

Tutti gli articoli con funzioni tecniche per lo scartamento N, come indicato al gruppo 10, tram inclusi.

**13 Trenini/accessori tecnici Z, TT: TRA solo su starter pack e trasformatori**

Tutti gli articoli con funzioni tecniche per gli scartamenti Z e TT, come indicato al no 10, inclusi i tram e le ferrovie a scartamento ridotto.

**14 Occorrente per il terreno I, 0, H0: TRA solo su trasformatori e apparecchi di comando**

Tutto il materiale per preparare il terreno, dallo scartamento H0 a LGB, come ad es. costruzioni ferroviarie, case, figurini, plastici raffiguranti il terreno, gallerie, gru, ferrovie di montagna, luci, rampe di accesso, ponti, ecc. – eccetto gli articoli contenuti nel gruppo di prodotti 16.

**15 Occorrente per il terreno TT, N, Z: TRA solo su trasformatori e apparecchi di comando**

Tutto il materiale per preparare il terreno per gli scartamenti TT, N, Z, incluso lo scartamento ridotto, come indicato al no 14 – eccetto gli articoli contenuti nel gruppo di prodotti 16.

**16 Accessori per tutti gli scartamenti: TRA solo su trasformatori e apparecchi di comando**

L'intero materiale per la costruzione del paesaggio per tutti gli scartamenti sia per il modellismo ferroviario che per gli autodromi, come p. es. tappetini con paesaggio, polvere da cospargere, muschio, sughero, muri e accessori tecnici come ad es. trasformatori, regolatori comandati a mano, banchi di manovra, radiocomandi, relais, interruttori, ripartitori, raddrizzatori, cavi, spine, lampadine e portalampade, chiodi, viti, olio, detergenti e stampati non relativi allo scartamento.

**17 Autostrade: TRA solo su starter pack e trasformatori**

Tutte le confezioni, i pezzi singoli e gli accessori speciali per gli autodromi.

**18 Automodellismo H0**

Modelli di automobili, p. es. delle ditte WIKING, HERPA, BUSCH ecc. come automobili, autocarri, autobus, motociclette, veicoli speciali e accessori.

**19 Automodellismo N e Z**

Modelli di automobili p. es. delle ditte WIKING, HERPA, BUSCH, ecc. come automobili, autocarri, autobus, motociclette, veicoli speciali e accessori.

---

**Genere di prodotti 2: modellistica, hobby e lavori manuali, articoli per artisti, articoli per chi fa lavoretti in casa, colle**

**20 Modellismo dinamico: TRA solo su starter pack, apparecchi carica-batterie, unità di radiocomando**

Costruzione di modelli di aerei, navi e veicoli, inclusi i radiocomandi e li accessori per il radiocomando.

**21 Accessori per la modellistica: TRA solo su starter pack, apparecchi carica-batterie e unità di radiocomando**

Tutti gli accessori per la modellistica come ad es. guarnizioni, materiali, motori, accessori per motori, strumenti di misura, libri e riviste.

**22 Kit per modelli statici: TRA solo sulle confezioni di base**

Tutti i tipi di kit come ad es. REVELL ecc. in materiale plastico, legno e metallo p. es. per aerei, elicotteri, veicoli spaziali, modelli di navi, biciclette, automobili, figurini e diorami di terreno e accessori.

**23 Modelli finiti RC: TRA solo su starter pack, apparecchi carica-batterie, unità di radiocomando**

Automobili, accessori, riviste tecniche, ecc.

**24 Articoli per dipingere e per artisti**

Scatole dei colori, articoli per artisti, colori, lacche, vernici, nebulizzatori, diluenti, pennelli, cartoni e tele per dipingere, cornici, mezzi ausiliari, ecc., vedi anche il gruppo 65.

**25 Scatole per i lavori manuali e per gli hobby**

Confezioni complete per lavori manuali con diversi materiali ma non le scatole per la modellistica.

**26 Materiale per i lavori manuali**

P. es. materiale per smaltare e galvanizzare con accessori, confezioni di perle e perle sciolte, modelli per il lavori manuali e per il traforo, materiale sciolto per il lavori manuali e parti finite di accessori.

**27 Riviste e libri per i lavori manuali e per gli hobby**

**28 Attrezzi per gli hobby e per chi fa lavoretti in casa (attenzione: solo del tipo giocattoli!)**

Banchi di lavoro, macchine, piccole ferramenta, materiale per affilare e trapanare, kit di attrezzi e kit per il traforo, attrezzi singoli, colle, ecc.

**Genere di prodotti 3:** **miniature fedelmente riprodotte in metallo e plastica. Giocattoli meccanici dinamici e statici, trenini a orologeria e a batteria, scatole per costruzioni, telefoni, microscopi, macchine a vapore e cinematografi.**

### **30 Miniature civili**

Modelli di automobili fedelmente riprodotti in plastica e metallo, p. es. SIKU, MATCHBOX, ecc. automobili, motociclette, biciclette, veicoli industriali, veicoli speciali, treni e tram, se non appartengono alla modellistica ferroviaria, tutti statici.

### **32 Miniature militari/civili**

Miniature militari e civili statici di veicoli terrestri, aerei e marittimi fedelmente riprodotti come ad es. veicoli militari, carri armati, cannoni, pezzi d'artiglieria, figurini militari e diorami, aerei militari e civili, elicotteri, navi militari e civili, opere portuali, astronavi, attrezzi e figurini della cosmonautica.

### **33 Giocattoli meccanici 1**

Statici o dinamici, da caricare, a batteria o comandati, p. es. automobili, jeep, macchine della polizia, macchine da corsa, old timer, modelli di motori e di biciclette, autocarri, carri per trasporto di autovetture, autogrù, carro attrezzi, camion per container, autocarri frigorifero e autocisterne, auto postali, camping, pompieri, autobus, escavatori, gru, macchine edili, veicoli agricoli ecc. e gli accessori per le macchine meccaniche come ad es. semafori, segnali stradali, ecc.

### **35 Giocattoli meccanici 2**

Automezzi militari della marina, aviazione e astronautica statici e dinamici come ad es. automobili e camion militari, carri armati, cannoni, missili, aerei, elicotteri, astronavi, navi, costruzioni portuali e aeroportuali e relativi edifici, ecc.

### **36 Giocattoli meccanici 3**

Autosili, distributori di benzina, ferrovie a propulsione a orologeria o elettrica, p. es. di LEGO, PLAYMOBIL e autostrade p. es. DARDA, ecc.

### **37 Scatole per costruzioni ed esperimenti**

Scatole per costruzioni e modelli finiti di tipo ottico e acustico inclusi quelli didattici e per fare esperimenti di BUSCH, KOSMOS, ecc. Proiettori di diapositive, cinematografi, telefoni funzionanti, radiotelefonii, walkie-talkie, babysitter, microscopi, macchine a vapore e accessori.

### **38 Costruzioni**

Meccano, costruzioni in plastica.

### **39 Altri giocattoli meccanici**

Tutti i tipi di giocattoli meccanici statici o dinamici che non appartengono ai gruppi 33-36 come ad es. robot, figure meccaniche e animali in metallo, ecc.

**Genere di prodotti 4:**       **giocattoli per bebè e per bambini, giocattoli da costruire, giocattoli in legno e in plastica, casette per le bambole e stanzette delle bambole con accessori, articoli per la casa per bambini, arredi per le stanze dei bambini, lavagne, burattini e marionette**

**40 Giocattoli per bebè e per bambini**

P. es. sonagli, anelli da dentizione, anelli prensili, sonerie, animaletti di peluche con suono, figurini in vinile, palle, figurini statici per la vasca da bagno, animali e figure con meccanismo musicale.

**41 Giocattoli per bambini**

Articoli per costruire, p. es. costruzioni in sacchetto, gioco delle costruzioni in legno o plastica, mattoncini inseribili p. es. FABULAND, DUPLO, ecc., piramidi, cubi, animaletti, villaggi di contadini, giochi di falegnameria con attrezzi di legno e di metallo, giochi delle costruzioni come MATADOR, ecc.

**42 Giocattoli con ruote**

In legno o plastica come automobili, escavatori, gru, trenini, veicoli per scivolare, figure da tirarsi dietro, ecc.

**43 Giocattoli da comporre**

Fattorie, animali e recinti per animali, figure e accessori come PLAYMOBIL, ecc., castelli, figure del Wild West, soldati, cavalieri, fortini, ecc.

**45 Negozi, lavagne, burattini**

Incl. accessori come ad es. casse, bilance, soldi, teatro dei burattini e delle marionette con le figure, lavagne a cavalletto e lavagne da parete.

**46 Case e mobili per le bambole**

Incl. accessori come ad es. illuminazione, ecc. accessori per le bambole da vestire vedi a pag. 57

**47 Cucine ed elettrodomestici (attenzione: solo del tipo giocattoli!)**

Cucine, forni, frullatori, pentole, padelle, posate, set per cuocere al forno, servizi di plastica e di porcellana, macchine per cucire e per lavare, ferri e assi da stiro, aspirapolvere, scope, set per la pulizia, vasche da bagno, ecc.

**49 Arredamento per le stanze dei bambini**

Tavole, sedie, panche, cassapanche, scrivanie, stampelle, guardaroba, adorni per le pareti, burattini, asse di misura, scendiletto, orologio a muro, calendari, mobili per giardino, ecc.

---

**Genere di prodotti 5:**       **bambole e peluche**

**50 Bambole bebè**

Bambole soffici, bambole in vinile, bambole bebè con funzioni e accessori.

**51 Bambole erette**

Bambole in vinile, bambole tipo, bambole che cantano e parlano, bambole che camminano, bambole in costume e pieghevoli. Bambole da vestire ecc. vedi 57.

**52 Vestitini e biancheria per bambole bebè**

Incl. scarpe per bambole bebè .

**53 Vestitini per le bambole erette**

Incl. biancheria intima, scarpe, calze, abiti, ecc.

**54 Carrozine delle bambole e accessori**

**55 Mobili delle bambole e accessori**

Incl. borse portatili, letti, culle, sedie, box, set per giocare al medico, articoli per bambole.

**56 Belletti per bambini**

**57 Bambole da vestire e accessori**

KARINA, BARBIE ecc. incl. vestiti, accessori, case, veicoli e accessori, figure di azione e accessori (singoli o insieme di mobili).

**58 Animaletti e figure di peluche**

Incl. animali da sella, per sederci sopra e su ruote, cavallucci di legno con bastone, cavalli a dondolo di peluche, di legno, ecc.

**59 Animali in pelliccia, pelle, stoffa**

Figure e animali in materiale speciale.

---

**Genere di prodotti 6: giochi di società, giochi elettrici ed elettronici, articoli per la scuola, riviste per ragazzi, libri, giocattoli musicali, giradischi, mangianastri, cassette audio e video**

**60 Giochi di società per bambini**

Raccolte di giochi, puzzle per bambini fino a 500 pezzi, domino e tombola, giochi di azione e di abilità, giochi educativi, mezzi didattici, programmi di lavoro per scuole materne e scuole.

**61 Giochi per adulti**

Come ad es. scacchi, puzzle da 500 e più pezzi, roulette e giochi d'azzardo, calchetto e accessori.

**62 Quartetti e giochi di carte**

**63 Giochi per occupare il tempo**

Mosaici, giochi con martello, giochi da intarsio e da posare, posta dei bambini, stamperia, scatola magica, plastilina, caleidoscopi, giochi di ricamo, lavoro a maglia, cucito e tessitura.

**64 Giochi elettronici: TRA solo sull'hardware, incl. accessori, non sul software**

Computer per il gioco degli scacchi e personal computer, giochi tele, video e di azione, giochi LCD, calcolatore tascabile, proiettori per diapositive e pellicole cinematografiche, apparecchi per la radiocomunicazione, walkie-talkie babysitter, ecc. Attenzione: senza Playstation di Sony e X-Box di Microsoft!

**65 Articoli per la scuola e di cancelleria**

Pennarelli e matite, pastelli di cera, scatole dei colori, astucci, cartelle e zaini, lavagne, contatori automatici, articoli di cancelleria ecc.

**66 Libri illustrati e Comic**

p.es. opere per ragazzi come libri illustrati, canzonieri e libri da colorare fino a 6 anni, comic e calendari.

**67 Libri per ragazzi e adulti**

Libri a partire da 6 anni.

**68 Giocattoli musicali**

Strumenti musicali, organi elettronici, scatole musicali, scatole musicali girevoli, trottole musicali ecc.

**69 Cassette audio e video: TRA soltanto sull'hardware incl. accessori**

Incl. giradischi, mangianastri, apparecchi radio e video nonché i dischi e i film (MC, CD, video, DVD).

**Genere di prodotti 7:       veicoli per bambini, articoli estivi e da bagno, articoli sportivi e per il campeggio**

**70 Veicoli per bambini, biciclette**

Incl. monopattini, tricicli, automobiline a pedali, go-cart, e accessori per veicoli (del tipo giocattoli).

**71 Giocattoli per giocare sulla sabbia e in giardino**

Set per giocare sulla sabbia, attrezzi da giardinaggio, recinti con la sabbia, nani per ornamento di giardini, armature per altalene e accessori.

**72 Giocattoli da tiro, d'acqua e che volano**

Gioco di dardi, giochi di tiro, da soffio, aquiloni, altri articoli e giocattoli meccanici d'acqua, ecc.

**73 Articoli sportivi e da ginnastica**

Attrezzi ginnici, giochi della palla, skateboard e monopattini, pattini, palle, ecc.

**74 Giochi sportivi e giochi all'aria aperta**

Giochi sulla spiaggia e sul prato, volano, tennis e ping-pong, squash, tiro con l'arco, ecc.

**77 Sport acquatici, articoli da spiaggia (attenzione: solo del tipo giocattoli!)**

Articoli gonfiabili, canotti e accessori, sport subacqueo, articoli da spiaggia, piscine per bambini, palloni da pallanuoto, salvagente, ecc.

**78 Articoli da viaggio per il campeggio**

Incl. ombrelli per bambini, tende, materassini, sacchi a pelo, amache, attrezzi da pesca, zaini, utensili per escursioni, ecc.

**79 Articoli per lo sport invernale**

Scarponi e accessori, slitte, pattini, sci, hockey su ghiaccio e accessori, ecc.

**Genere di prodotti 8:** articoli stagionali carnevale e Pasqua, Avvento, Natale ecc., fuochi d'artificio, articoli per le feste di compleanno, articoli da regalo e da sorteggio, gioielli per bambini, salvadanai, dolciumi, ecc.

**80 Pistole, cowboy, indiani**

Pistole e fucili, tepee, tende e casette per bambini, vestiti per bambini da cowboy, da indiano, da cavaliere, da soldato ecc. Cappelli da cowboy per bambini e per adulti e accessori come munizioni, colt, cinturoncini, completi da poliziotto, da bigliettaio, sciabole, spade, strumenti per far chiasso, ecc.

**81 Costumi di carnevale, moda**

Costumi per bambini, per donne e uomini, t-shirt, parrucche, maschere, teste e copricapo per bambini e adulti.

**82 Accessori per il carnevale**

Come ad es. mani, nastri, bretelle, calze, ornamenti floreali, trucco, stelle filanti, articoli ornamentali, ecc.

**83 Articoli per le feste e le feste di compleanno**

Articoli per l'illuminazione e la decorazione, lampioni e ghirlande, cara crespata, fiaccole, catene luminose, piatti, biglietto d'invito, anelli per il compleanno, nastri decorativi, carta regalo, ecc.

**84 Articoli per San Silvestro**

Fuochi d'artificio, articoli per scherzi, confetti fulminanti, set per colare il piombo, ecc.

**85 Articoli per festeggiare la Pasqua e il Natale, incl. trasformatori**

Erba, cestini e decorazioni per la Pasqua, calendari dell'Avvento, piatti di Natale, costumi di San Nicolao, presepi e figurine, alberi di Natale, sostegni, ornamenti dell'albero di Natale, ecc.

**86 Articoli da sorteggio ecc.**

Dolciumi, salvadanai, gioielli per bambini, palloncini, figurine pieghevoli, puffi, animali traballanti, portachiavi, figurine adesive, orologi e borsellini per bambini, girandole, giochi di bolle di sapone, occhiali da sole per bambini, ecc.

**87 Boutique, articoli da regalo**

Candele, quadri, poster, targhette con scritte, figure intagliate, casse per composizione e miniature, diversi articoli da regalo

**89 Borse, valigie, cestini**

Per bambini e adulti.